
 ATTENZIONE
<p>Possibili lesioni alla mano causate dal rapido ritorno del trascinatore</p> <p>Nella versione antipanico del cilindro di chiusura viene utilizzato un trascinatore a molla. Questo trascinatore, nello stato non inserito, può retrocedere rapidamente e ferire la mano.</p> <ul style="list-style-type: none">Impugnare la versione antipanico del cilindro di chiusura evitando l'area del trascinatore.

 NOTA
<p>Intervallo di manutenzione non superiore a un mese per le chiusure delle uscite di emergenza</p> <p>La Norma europea EN 179 Allegato C prevede, nell'ambito degli interventi di manutenzione sulle chiusure delle uscite di emergenza, di garantire, ad intervalli non superiori a un mese, che tutte le parti della chiusura siano in soddisfacenti condizioni di funzionamento.</p>

2. Test di funzionamento AP

Eseguire una prova di funzionamento:

- dopo il montaggio
- dopo un riorientamento
- dopo aver modificato la vite di ritenuta
- dopo una conversione (modularità in lunghezza)
 - Vedere illustrazione 1

Area U:	Nessuna forza di richiamo sul trascinatore
Area R:	Area di richiamo in direzione dell'area U
Area O:	Punto morto superiore dell'avanzamento del chiavistello (nessuna forza di richiamo sul trascinatore)

- La prova di funzionamento viene effettuata in direzione di fuga.
- Il chiavistello è retratto.

- Con il cilindro accoppiato, ruotare prima il pomolo nella direzione di chiusura della serratura fino a quando l'avanzamento del chiavistello non si trova nell'area R.
 - Coppia di richiamo considerevole.
- Lasciare andare il pomolo.
 - Il cilindro deve tornare nell'area U in modo autonomo.
- Operare con un supporto di identificazione autorizzato.
 - Il cilindro si accoppia.
- Ruotare il pomolo accoppiato nella direzione di chiusura della serratura attraverso l'area R nell'area O.
 - Il chiavistello avanza.
 - Non si nota alcuna coppia di richiamo.
- Spostare il pomolo leggermente oltre il confine tra le aree "O" e "R" nello stesso senso di rotazione.
- Lasciare andare il pomolo.
 - La forza di richiamo deve far ruotare il trascinatore da questo punto verso l'area U in modo autonomo.
 - Il chiavistello fuoriesce completamente.
 - Se il pomolo non ruota automaticamente nell'area U, la vite di ritenuta è troppo stretta oppure la serratura è stata disallineata. Dopo che l'errore è stato corretto, il test deve essere eseguito nuovamente. Se la vite di ritenuta è troppo stretta, il meccanismo di richiamo viene rallentato.
- Chiudere la porta e controllare il funzionamento della serratura spingendo la maniglia/maniglione antipanico verso la via di fuga.
 - Il chiavistello deve scattare all'indietro.
 - La porta deve aprirsi facilmente.
 - Se il chiavistello non si ritrae quando si aziona la maniglia o se la maniglia si aggancia, il cilindro di chiusura o la serratura è disallineato/a o difettoso/a. Dopo la risoluzione dei problemi di cui sopra, è necessario eseguire nuovamente i test precedenti.

3. Classificazione (DIN 18252: 2018-05)

Caratteristica	Classificazione
Variante	E
Tipo	E
Sicurezza della chiusura	6
Resistenza all'attacco	D
Funzione antipanico	<div><ul style="list-style-type: none">R1 (Antipanico)FZG (Normale)</div>

Per ulteriori dati tecnici, consultare le brevi istruzioni dettagliate.

DA: DANSK

1. AP-specifikke sikkerhedshenvisninger

Overhold også følgende sikkerhedsinstruktioner for låsecylindre med anti-panikfunktion:

 ADVARSEL

Funktionsfejl i flugtdørsfunktionen

Brugen af uegnede eller ikke-operationelle komponenter kan forringe en flugtdørs funktion. Hvis du bruger antipanikcylinderen i uautoriserede låse, kan flugtdørsfunktionen blive afbrudt og kan ikke udløses igen.

- Sørg for, at alle låsens dele befinder sig i driftsklar tilstand.
- Sørg for, at indstikslåsens panikfunktion er garanteret.
- Se venligst låseproducentens dokumentation.
- Brug antipanikcylinderen inden for det foreskrevne temperaturområde.
- Udfør en funktionstest efter installation, konvertering eller udskiftning af batteriet i antipanikcylinderen.

Fejlfunktion af antipanikfunktionen på grund af uautoriseret manipulation

Digital Cylinder AX har et indbygget antipanikmodul i antipanikversionen og er modulær i længden i et begrænset omfang: Udvendig i alle længder, indvendig fra 50 mm og halvcylinder fra 50 mm.

- Forsøg ikke at afmontere antipanikmodulet, da det ellers kan blive beskadiget.
- Udfør en antipanikfunktionstest efter hver ændring.

 FORSIGTIG
<p>Håndskader på grund af medbringer, der smutter tilbage</p> <p>I antipanik-udførelsen af låsecylinderen anvendes en fjeder-spændt medbringer. Denne medbringer kan smutte tilbage i ikke monteret tilstand og medføre håndskader.</p> <ul style="list-style-type: none">Bører ikke antipanik-udførelsen af låsecylinderen i området ved medbringeren.

 BEMÆRK
<p>Serviceafstand på ikke over en måned ved nødudgangslåse</p> <p>I henhold til EN 179 (tillæg C) skal vedligeholdelse af nødudgangslåse med intervaller på højst en måned sikre, at alle dele af låsen er i en tilfredstillende driftsmæssig tilstand.</p>

2. AP-funktionstest

Udfør en funktionstest:

- Efter montering
- Efter en ny opretning
- Efter ændringer på cylindersikringsskruen
- Efter en ændring (længdemodularitet)
 - Se billedet 1

Område U:	Ingen tilbageføringskraft på medbringeren
Område R:	Tilbageføringsområde retning område U
Område O:	Rigelfremføringens øvre dødpunkt (ingen tilbageføringskraft på medbringeren)

- Funktionstesten udføres i flugtretningen.
- Riglen er kørt ind.

- Drej først knoppen i låsens låseretning indtil rigelfremføringen i område R ved koblet cylinder.
 - Tilbageføringsmomentet kan mærkes.
- Slip knoppen.
 - Cylinderen skal dreje automatisk tilbage til U-området.
- Aktivér et autoriseret identifikationsmedie.
 - Cylinderen kobler ind.
- Drej den koblede knop i låsens retning gennem R-området ind i O-området.
 - Riglen skubbes frem.
 - Intet tilbageføringsmoment kan mærkes.
- Bevæg knoppen lidt længere over grænsen mellem områderne "O" og "R" i samme drejeretning.
- Slip knoppen.
 - Fra dette punkt skal tilbageføringskraften dreje medbringeren videre til U-området af sig selv.
 - Riglen kører helt ud.
 - Hvis knoppen ikke drejer ind i U-området af sig selv, er cylindersikringsskruen enten spændt for meget, eller også er låsen rettet forkert op. Testen skal udføres igen efter fejlafhjælpning En for meget spændt cylindersikringskrue virker bremsende på tilbageføringsmekanismen.
- Luk døren, og kontrollér låsens funktion ved at trykke på håndtaget/panikstangen i flugtvæjens retning.
 - Riglen skal springe tilbage.
 - Døren skal være let at åbne.
 - Hvis riglen ikke kører tilbage, når klinken betjenes, eller klinken hakker, er enten låsecylinderen eller låsen forkert rettet op eller defekt. Efter den fornævnte fejlafhjælpning udføres forrige tests igen.

3. Klassificering (DIN 18252: 2018-05)

Egenskaber	Klassificering
Variante	E
Type	E
Lås sikkerhed	6
Attack modstand	D
Panikfunktion	<div><ul style="list-style-type: none">R1 (Anti-panik)FZG (Standard)</div>

For yderligere tekniske data, se de detaljerede korte instruktioner.

SV: SVENSK

1. AP-specifika säkerhetsanvisningar

Följ även följande säkerhetsinstruktioner för låscylindrar med panikfunktion:

 VARNING
--

Störning i nødutgångsfunktionen

Användning av olämpliga eller ej funktionsdugliga komponenter kan inverka på funktionen hos en nødutgång. Om du använder antipanikcylindern i ej godkända lås kan nødutgångsfunktionen störas och inte aktiveras igen.

- Kontrollera att låsets alla delar fungerar som de ska.
- Kontrollera att instickslåsets panikfunktion fungerar.
- Beakta dokumentationen från låstillverkaren.
- Använd antipanikcylindern i foreskrivet temperaturområde.
- Genomför en funktionskontroll efter montering av, ombyggnad av eller efter batteribyte i antipanikcylindern.

Störning i antipanikfunktionen på grund av otillåten manipulation

Digital Cylinder AX har en fast monterad antipanikmodul i antipanikvarianten och är längdmodulärt begränsad: Utsida valfritt, insida från 50 mm och halvcylinder från 50 mm.

- Försök inte demontera antipanikmodulen eftersom den då kan skadas.
- Genomför ett antipanikfunktionstest efter varje ombyggnad.

 OBSERVERA
--

Risk för handskada på grund av tillbakafjädrande medbringare

I antipanikversionen av låscylindern används en fjäderspänd medbringare. När medbringaren inte är monterad kan den kan fjädra tillbaka och skada din hand.

- Fatta inte tag i medbringaruområdet på antipanikversionen av låscylindern.

 INFO
<p>Underhållsintervall på inte mer än en månad hos nødutgångslås</p> <p>I bilaga C i den europeiska standarden EN 179 ska man minst varje månad inom ramen för underhåll av lås till nødutgångar kontrollera att samtliga delar av låset befinner sig i ett tillfredsställande skick.</p>

2. AP-funktionstest

Utför ett funktionstest:

- Efter montering
- Efter en omjustering
- Efter ändringar på cylinderskruen
- Efter en ombyggnad (längdmodularitet)
 - Se bild 1

Område U:	Ingen återförande kraft på medbringaren
Område R:	Återföringsområde i riktning område U
Område O:	Övre dödpunkt hos regelframskjutning (ingen återförande kraft på medbringaren)

- Funktionskontroll sker i utrymningsriktning.
- Regeln är indragen.

- Vrid först knoppen med kopplad cylinder i låsets spärriktning till regelframskjutning i område R.
 - Återförande moment märkbart.
- Släpp knoppen.
 - Cylindern måste automatiskt vridas tillbaka till område U.
- Använd ett behörigt identifikationsmedium.
 - Cylinder kopplas in.
- Vrid den kopplade knoppen i låsets spärriktning genom område R till område O.
 - Regeln skjuts för.
 - Inget återförande moment märkbart.
- Förflytta knoppen en aning över gränsen mellan områdena O och R i samma vridriktning.
- Släpp knoppen.
 - Från denna punkt måste den återförande kraften automatiskt vrida medbringaren till område U.
 - Regeln dras ut fullständigt.
 - Om knoppen inte vrids automatiskt till område U är antingen cylinderskruen för hårt åtdragen eller låset felaktigt inriktat. Åtgärda felet och genomför testet igen. En för hårt åtdragen cylinderskruv har en bromsande effekt på återföringsmekanismen.
- Stäng dören och kontrollera låsets funktion genom att trycka på handtaget/panikregeln i utrymningsriktningen.
 - Regeln måste snäppa tillbaka.
 - Døren måste gå lätt att öppna.
 - Om regeln inte dras tillbaka när handtaget trycks ner eller om handtaget fastnar är antingen låscylindern eller låset felaktigt inriktat eller defekt. Åtgärda felet om genomför föregående text på nytt.

3. Klassificering (DIN 18252: 2018-05)

Kännetecken	Klassificering
Variante	E
Typ	E
Säkerhet för stagningen	6
Attackmostånd	D
Panikfunktion	<div><ul style="list-style-type: none">R1 (Anti-panik)FZG (Standard)</div>

For ytterligare teknisk information, se de detaljerade korta instruktionerna.